



Bibliographie de la thèse (IV)

Méthode : la rédaction des références

Dans la « présentation » des références d'une thèse de médecine, l'anarchie règne en maître. Un rapide survol des documents mis en ligne à propos de cette présentation révèle l'extrême diversité des modèles. Il est vrai qu'elle ne fait que refléter ce qui se passe dans l'édition scientifique où chaque revue médicale défend ses « recommandations aux auteurs » avec plus de détermination que sa ligne éditoriale...

Dans ce chaos, un mot revient suffisamment souvent pour devenir convaincant : « Vancouver ». C'est une convention de présentation des références, déjà ancienne, mais qui a fini par faire son chemin. C'est celle que je vous conseille d'adopter.

Avant de développer (à l'aide de quelques exemples) la présentation des différents types de publication selon la convention de Vancouver, quelques rappels sur les références s'imposent.

QUELLES RÉFÉRENCES ?

Seules les références des articles (ou des documents) que vous avez lus doivent figurer dans votre « bibliographie ». Ces références sont principalement celles d'articles originaux de la presse médicale et d'ouvrages publiés par les éditeurs scientifiques. Elles permettent à vos lecteurs de retrouver les documents que vous avez répertoriés. Leur facilité d'accès est un argument pour les sélectionner. Les articles des publications qui ne sont pas référencées dans le Sudoc (Système universitaire de documentation) et ne peuvent donc pas être « localisées », doivent être écartés s'ils ne sont pas « essentiels ». Citer des références de thèses est « risqué » en raison des difficultés d'accès à certaines thèses. Mais, celles de qualité ont souvent fait l'objet d'une publication. Il est alors préférable de citer la publication plutôt que la thèse.

DANS QUEL ORDRE ?

Les références sont rassemblées à la fin de la thèse sous

l'intitulé « biographie ». Elles sont présentées tantôt par ordre alphabétique de l'auteur (ou du premier auteur), tantôt par ordre d'apparition dans le texte de la thèse. C'est cette dernière présentation qui est admise par le « système Vancouver ».

Les références sont appelées dans le texte sous la forme d'un numéro entre parenthèses (14), ou mieux, sous la forme d'un numéro placé en exposant, comme dans *La Revue du Praticien - Médecine Générale*.¹⁴

Les références appelées dans les tableaux et dans les légendes des figures obéissent aux mêmes règles.

QUELLE PRÉSENTATION ?

Les 3 qualités d'une référence sont : la lisibilité, la précision et la cohérence. En particulier, il est impératif que :

- la ponctuation soit respectée, de même que les abréviations des journaux ;
- le même type de présentation soit proposé tout au long de la bibliographie.

Les documents les plus souvent cités sont : les articles, les livres et les thèses. Ce sont ceux dont je vais vous montrer les « modèles ».

Les articles de périodique

Nom Initiale(s) du prénom

Titre de l'article dans sa langue d'origine

Titre du périodique (selon l'abréviation de l'Index Medicus) année; numéro du volume (numéro du fascicule): pages (première et dernière)

Note : le numéro du fascicule peut être omis.

Exemple :

Halpern SD, Ubel PA, Caplan AL. Solid-organ transplantation in HIV-infected patients. *N Engl J Med* 2002; 347:284-7

Les livres (avec un ou des auteurs)

Nom Initiale(s) du prénom

Titre de l'ouvrage. Numéro de l'édition

Par **Philippe Eveillard**

pheveillard@jbb
sante.fr

BIBLIOGRAPHIE DE LA THÈSE

Lieu d'édition: nom de l'éditeur commercial; année d'édition

Exemple:

Purray PR, Rosenthal KS, Kobayashi GS, Pfaller MA. Medical microbiology. 4th ed. St. Louis: Mosby; 2002

Les livres (avec un ou des éditeurs « intellectuels »)

Nom Initiale(s) du prénom, editors

Titre de l'ouvrage

Lieu d'édition: nom de l'éditeur commercial; année d'édition

Exemple:

Gilstrap LC 3rd, Cunningham FG, VanDorsten JP, editors. Operative obstetrics. 2nd ed. New York: McGraw-Hill; 2002

Le chapitre d'un livre

Nom Initiale(s) du prénom

Titre du chapitre

In: nom initiale(s) du prénom (auteur du livre)

Titre de l'ouvrage. Numéro de l'édition

Lieu d'édition: nom de l'éditeur commercial; année d'édition. p. première et dernière pages

Exemple:

Meltzer PS, Kallionemi A, Trent JM. Chromosome alterations in human solid tumors. In: Vogelstein B, Kinzler KW, editors. The genetic basis of human cancer. New York: McGraw-Hill; 2002. p. 93-113

La thèse (française)

Nom Initiale(s) du prénom

Titre de la thèse

Th: abréviation de la spécialité (Med, Pharm, Sci...); université; année de soutenance; numéro d'ordre

Exemple:

Barberger-Gateau P.

La Méthodologie statistique et informatique en médecine. À propos de deux applications pratiques. Thèse Med: Université de Bordeaux II. 1980; 544.

Pour les autres types de documents, vous pouvez vous reporter aux deux meilleures sources de présentation des références:

• **Institut de santé publique, d'épidémiologie et de développement (centre de documentation)**

Règles d'écriture et de présentation des références dans une liste bibliographique (Evelyne Mouillet – mise à jour mars 2004)

<http://www.isped.u-bordeaux2.fr/CDD/GUIDES/FR-CDD-RedactionReferences.htm>

• **Service commun de la documentation – BU médecine-pharmacie**

Guide du thésard – Rédiger sa bibliographie selon la norme de Vancouver

http://scd.univ-fcomte.fr/medecine/guide_these/refs_biblio.php

Pour prendre connaissance du « système Vancouver »

• **International Committee of Medical Journal Editors**
Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals: Writing and Editing for Biomedical Publication (actualisation octobre 2004)

<http://www.icmje.org/index.html>

• **National Library of Medicine**

Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals: Sample References

http://www.nlm.nih.gov/bsd/uniform_requirements.html

ENDNOTE : LA BIBLIOGRAPHIE « AUTOMATISÉE »

EndNote est un logiciel cher* et difficile d'emploi (manuel de 597 pages !), mais qui peut vous rendre service, car il automatise la rédaction et la mise en place de votre bibliographie. Notamment selon les règles de « Vancouver ». EndNote crée la base de données bibliographiques de votre thèse et gère l'appel des références dans votre texte (sous réserve qu'il soit au format Word).

→ La création de la base de données

- Dans le menu *File*, cliquer sur *New*. Nommer la base de données et l'enregistrer.
- Dans le menu *Reference*, cliquer sur *New Reference*. Dans la page qui s'affiche, un menu déroulant propose un grand nombre de types de publication (de *Journal article* à *Statute* en passant par *Book et Thesis*). Sélectionner celui dont vous allez entrer les « références ». Renseigner le formulaire avec les éléments dont on dispose. Lorsque les champs sont complétés, fermer la fenêtre pour permettre à la référence de s'implémenter automatiquement dans la base de données qui a été créée.
- Vous avez la possibilité de saisir de façon automatique les références de certaines banques de données (dont MEDLINE). Dans le menu déroulant *Tools*, cliquer sur *Connect*. Dans la liste des banques de données bibliographiques qui s'affiche, sélectionner PubMed. Le formulaire qui s'affiche est une interface de recherche dans MEDLINE dans laquelle vous pouvez entrer vos mots clés et vos descripteurs avec leur champ et sélectionner les opérateurs booléens adéquats. Les résultats affichés, vous pouvez sélectionner les références que vous souhaitez inclure dans votre base de données (cliquer sur *Copy Reference To EndNote*).
- Les références figurant dans votre base de données sont mises au format « Vancouver » de la façon suivante :
⇒ menu *Edit* ⇒ *Output Style* ⇒ *Open Style Manager* ⇒ sélection de Vancouver.

→ L'appel des références dans votre texte

- Votre texte est au format Word. Vous placez votre pointeur à l'endroit de votre texte où vous souhaitez qu'il y ait un appel de référence.
- Menu « outils » de Word. Cliquer sur *EndNote 8* puis sur *Go to EndNote*.
- Dans EndNote, ouvrir la base de données de votre thèse (*File* ⇒ *Open*). Sélectionner la référence à insérer dans le texte de votre thèse.
- Dans Word et dans « outils », sélection de *EndNote 8* puis clic de souris sur *Insert Selected Citations*.
- La référence est appelée et indiquée avec son numéro d'ordre dans votre texte en même temps qu'elle figure (avec son numéro d'ordre) à l'emplacement de votre « bibliographie ». Le numéro d'ordre est géré de façon automatique.

* 299 euros en promotion jusqu'au 31.12.2004 chez Ritme Informatique (<http://www.ritme.com/fr/index.html>)